

전시 협약서

서울역사박물관

주소/등록지: 대한민국 서울 종로구 새문안로 55 (110-062)

전화: +82 2 724 0274

대표자: 송인호

사업자등록번호: 104-83-00547

(이하 “서울박물관”)



오덴세시립박물관

주소/등록지: Overgade 48, DK-5000 Odense C, Denmark

전화: +45 65 51 46 01

대표자: Torben Grøngaard Jeppesen

사업자등록번호: 35 20 91 15

(이하 “오덴세박물관”)

ODENSE BYS MUSEER



위의 두 기관은 아래와 같이 협약을 체결하는데 합의한다.

제 1 조 협약의 대상

1. 이 협약은 한-덴 수교 60 주년을 기념하는 공식행사의 일환으로 서울-오덴세 국제교류전 ‘코펜하겐과 안데르센(가제)’ 을 준비하는데 필요한 계약 당사자간의 협력을 내용으로 한다.
2. 서울역사박물관-오덴세시립박물관 공동으로 기획될 이번 전시는 서울역사박물관 (대한민국 서울특별시 종로구 새문안로 55) 1 층 기획 전시실 B 에서 2019 년 상반기에 개최된다.
2. 계약당사자는 전시 기간 중 발생하는 문제를 해결하기 위해서 우선적으로 상호호혜적 해결책을 모색하고 협력할 것에 동의한다.
3. 계약 당사자들은 아래와 같은 추진일정에 합의한다.
 - 전시 기본 설계: 2019. 1. 7.
 - 개 막 식(예정) : 2019. 5. 1.
4. 위에 명기한 일정은 계약 당사자들의 상호 서면 합의로 변경할 수 있다.

제 2 조 계약당사자의 권리와 의무

1. 오덴세박물관은 아래 사항을 자체 비용으로 집행한다

- a) 전시물을 전시기간 동안 무상으로 대여하되 제공된 전시물은 전시에 적합한 상태여야 함
- b) 육상운송을 포함한 전시장소까지 왕복 운송과 서울에서의 포장 및 해포
- c) 전시물의 반출과 반입에 관한 통관 절차
- d) 이 협약 제 2조에 명기한 전문적 전시 준비, 즉 기획 콘셉트, 상세한 전시물 목록을 포함한 연출법, 전시의 텍스트와 그 사용에 대한 저작권
- e) 전시의 설계배치도와 그래픽 디자인, 전시 그래픽, 설명문(캡션), 텍스트, 인쇄물의 그래픽디자인과 이를 사용할 수 있는 저작권. 오덴세박물관은 이 승인절차를 위해 2019년 19월 7일까지 설계배치도 초안 전자파일을 제출하며, 초안작성에서 전시구역의 기술적 제한과 방호조건, 서울박물관의 견해를 존중해야 함
- f) 전시물 설치
- g) 전시와 홍보물에 사용할 모든 자료의 저작권과 사용권의 제공
- h) 영어와 한국어 시청각자료 및 사용권의 제공
- i) 인쇄용으로 합당한 품질의 시각자료의 제공
- j) 기자회견과 전시회 개막식 행사에 협력

2. 서울박물관은 아래 사항을 자체 비용으로 집행한다.

- a) 이 협약이 정한 범위와 전시 콘셉트에 따른 전시의 구성
- b) 필요한 경우 대여 전시물을 위한 컨테이너와 유물운송용 상자의 제작
- c) 전시 설치, 운영 및 해체 기간 동안의 전시실 접근 용이성
- d) 도면형태의 설계 디자인 제작을 위한 전시실의 기술적 범위를 포함한 도면 제공(dwg 형식)
- e) 전시물과 포장을 위한 보관공간
- f) 서울박물관의 전시실 환경(청소, 전기, 수도, 기술적 보수유지, 온·습도 등) 원만한 운영
- g) 모든 종류의 위험에 대비한 전시 기간 동안의 전시물 보험
- h) 전시회 그래픽 디자인, 홍보물(e.g. 초청장, 전단, 현수막)의 제작
- i) 전시장과 전시물의 시공, 즉 전시 설계배치도에 근거한 및 전시장 구조물(패널, 전시대, 진열장 등)의 제작 및 전시장의 해체
- j) 영어로 제작된 전시 텍스트, 레이블, 영상 텍스트 등의 한국어 번역
- k) 전시 설치, 인도 및 해체 작업 시 영어 통역
- l) 전자방식을 포함한 주요 언론매체를 통한 전시 홍보
- m) 전시회 개막행사의 조직, 일정 엄수, 문화프로그램 제공
- n) 전시물 호송관, 전시 설계자 및 대표단의 왕복 항공권 및 숙박편의 제공
 - 설치 호송관 : 5 박 6 일 / 개막식 대표단 : 3 박 4 일 / 철거 호송관 : 3 박 4 일

제 3 조 책임자

1. 오덴세박물관: Niels Bjørn Friis, Senior Curator, Cultural Heritage
전화: +45 6551 4668 e-메일: nibf@odense.dk
2. 서울박물관: 김지연, 교육대외협력과장
전화: +82 2 724 0190 e-메일: eogane2@seoul.go.kr

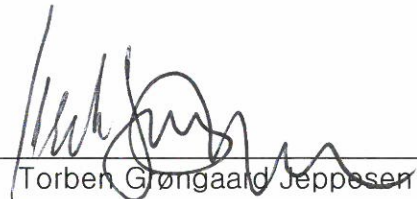
제 4 조 최종조항

1. 이 협약은 양 계약당사자가 서명한 날로부터 유효하다
2. 계약 당사자는 이 협약에 명시된 의무를 수행하기 위해 노력해야 한다. 이 과정에서 문제가 발생할 시 문제 해결을 위해 신속히 알려야 한다.
3. 계약당사자는 전시의 성공과 준비 및 이행에 영향을 끼치는 어떠한 요소들을 지체 없이 알릴 의무가 있다
4. 이 협약과 관련하여 발생하는 분쟁에 대해서는 양 기관이 우호적으로 해결한다
5. 이 협약서는 4 통(영문 2 통, 한국어 2 통)을 작성하여 양 당사자가 2 통씩 갖는다. 4 통의 협약서는 동일한 유효성과 실효성을 갖는다
6. 양 계약 당사자는 압력이나 기타 명백히 불리한 조건이 아닌 자유의지로 이 협약을 체결했음을 여기에서 밝혀둔다. 당사자들은 이 협약의 조건을 읽고, 완전히 이해하고 동의한 후 아래의 서명으로 승인한다.

2018 년 9 월 20 일



송인호
서울역사박물관장



Torben Grøngaard Jeppesen
오덴세시립박물관장